

KONINKRIJK BELGIË

ADVIES 32.063/1

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 26 juli 2001 door de Minister van Buitenlandse Zaken verzocht hem van advies te dienen over een voorontwerp van wet "houdende instemming met het Verdrag van Nice houdende wijziging van het Verdrag betreffende de Europese Unie, de verdragen tot oprichting van de Europese Gemeenschappen en sommige bijbehorende akten, en met de slotakte, gedaan te Nice op 26 februari 2001", heeft op 4 oktober 2001 het volgende advies gegeven :

ROYAUME DE BELGIQUE

AVIS 32.063/1

DE LA SECTION DE LÉGISLATION
DU CONSEIL D'ÉTAT

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Affaires étrangères, le 26 juillet 2001, d'une demande d'avis sur un avant-projet de loi "portant assentiment au Traité de Nice modifiant le Traité sur l'Union européenne, les traités instituant les Communautés européennes et certains actes connexes, et à l'acte final, faits à Nice le 26 février 2001", a donné le 4 octobre 2001 l'avis suivant :

Bij het ontwerp is slechts de volgende opmerking te maken.

Bij het goed te keuren verdrag zijn drie protocollen gevoegd. Teneinde geen twijfel te laten bestaan omtrent de juiste draagwijdte van de parlementaire goedkeuring, verdient het aanbeveling om van die protocollen melding te maken in het opschrift en in artikel 2 van het om advies voorgelegde voorontwerp van wet.

Le projet appelle uniquement l'observation suivante.

Trois protocoles sont joints au traité à approuver. Afin de ne laisser subsister aucun doute quant à la portée exacte de l'assentiment parlementaire, il est recommandé de mentionner ces protocoles dans l'intitulé et à l'article 2 de l'avant-projet de loi soumis pour avis.

De kamer was samengesteld uit

La chambre était composée de

de Heren
Messieurs

M. VAN DAMME,

kamervoorzitter,
président de chambre,

J. BAERT,
J. SMETS,

staatsraden,
conseillers d'Etat,

G. SCHRANS,
A. SPRUYT,

assessoren van de afdeling wetgeving,
assesseurs de la section de législation,

Mevrouw
Madame

A. BECKERS,

griffier,
greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J. SMETS.

Het verslag werd uitgebracht door de H. B. WEEKERS, adjunct-auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld door de H. E. VANHERCK, referendaris.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. J. SMETS.

Le rapport a été présenté par M. B. WEEKERS, auditeur adjoint. La note du Bureau de coordination a été rédigée par M. E. VANHERCK, référendaire.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRÉSIDENT,

A. BECKERS

M. VAN DAMME